

KARTA KURSU

Nazwa	Wprowadzenie do języków specjalistycznych	
Nazwa w j. ang.	Introduction to specialized languages	

Koordinator	dr hab. Aleksandra Pronińska	Zespół dydaktyczny
Punktacja ECTS*	3	

Opis kursu (cele kształcenia)

Celem kursu jest wprowadzenie studentów w problematykę języków specjalistycznych (lingue speciali) oraz kształcenie umiejętności rozpoznawania, rozumienia i wykorzystywania podstawowych typów tekstów użytkowych i pragmatycznych w języku włoskim. Kurs rozwija kompetencję językową, pragmatyczną i kulturową w kontekstach zawodowych i akademickich.

Warunki wstępne

Wiedza	Podstawowa wiedza z zakresu gramatyki języka włoskiego i polskiego oraz z zakresu językoznawstwa włoskiego i polskiego
Umiejętności	Znajomość języka na poziomie A2
Kursy	

Efekty kształcenia

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów dla specjalności (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego)
Wiedza	W01: ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej;	K1_W01
	W02: zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa, a w szczególności z zakresu teorii języków specjalistycznych;	K1_W02
	W04: ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności	K1_W04
		K1_W07

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów dla specjalności (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalność)
Umiejętności	U01: potrafi wyszukiwać, selekcjonować i użytkować informację z zakresu leksykologii, leksykografii i języków specjalistycznych.	K1_U01
	U02: potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla studiowanej dyscypliny oraz posługuje się stosownymi źródłami i narzędziami w rozwiązywaniu problemów badawczych;	K1_U04

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów dla specjalności (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego)
Kompetencje społeczne	K01: rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie – zdaje sobie sprawę z niedostatków wiedzy o języku i odczuwa potrzeba dalszego samokształcenia;	K1_K01
	K02: potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role;	K1_K03 K1_07
	K01: prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy z zakresu języków specjalistycznych	K1_K01

Organizacja											
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach									
		A		K		L		S		P	E
Liczba godzin				30							

Opis metod prowadzenia zajęć

Metoda podająca: wykład i prezentacja multimedialna
 Metoda komunikacyjna: wspólna analiza zagadnień
 Metoda problemowa: analiza przykładowych tekstów z różnych dziedzin
 Metody aktywizujące: dyskusja, analiza tekstów, ćwiczenia pisemne

Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01			+					+			+		
W02			+					+			+		
W04			+					+			+		
W07			+					+			+		
W010			+					+			+		
U01			+					+			+		
U04			+					+			+		
U07			+					+			+		
K01			+					+			+		
K03			+					+			+		
K07			+					+			+		

Kryteria oceny	Zaliczenie na podstawie: (i) udziału w zajęciach – obowiązkowa obecność (dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze) o (ii) pozytywnego wyniku kolokwium pisemnego Egzamin ustny
----------------	--

Uwagi	----
-------	------

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

Język ogólny a języki specjalistyczne:

- definicje, klasyfikacja, relacja między językiem ogólnym a specjalistycznym (Cortelazzo)
- pojęcia / terminy (microlingue, sottocodici, linguaggi settoriali itp.)
- ogólna charakterystyka języków specjalistycznych na poziomie leksykalnym, morfoskładniowym i tekstowym

Teksty nieliterackie i teksty użytkowe (il testo pragmatico e il testo d'uso)

- funkcje pragmatyczne języka (regolativa, informativa, itp.).
- przykłady (moduli, avvisi, regolamenti, comunicazioni ufficiali, istruzioni d'uso itp.)

Rejestry językowe (registri linguistici: formale, neutro, informale)

- różnice stylistyczne i pragmatyczne
- analiza: lettere formali e informali

Przykładowe analizy tekstów o tematyce specjalistycznej, opcjonalnie, np.

Język gastronomiczny / kulinarny (lingua della gastronomia)

- typ tekstu (ricetta tradizionale, menu, recensione gastronomica)
- słownictwo (ingredienti, preparazione, cottura, dosi, sapore)

Język turystyki (lingua del turismo e del tempo libero)

- typ tekstu (dépliant turistico, guida, annuncio online)
- słownictwo (monumento, visita, biglietto, orari, percorso)

Język medyczny (Lingua della sanità e medicina di base)

- typ tekstu (foglio illustrativo (Tachipirina), ricetta medica)
- słownictwo (posologia, controindicazioni, effetti collaterali)

Język ekonomiczny (Lingua dell'economia e della finanza)
– typ tekstu (bolletta, comunicato bancario, modulo bonifico)

Język prawniczy i administracyjny (lingua del diritto e dell'amministrazione)
– typ tekstu (estratto di codice, modulo di reclamo)
– słownictwo (articolo, comma, obbligo, diritto, firma, documento, contratto)

Wykaz literatury podstawowej

- 1) Adamo G./Della Valle V., 2010: *Le parole del lessico italiano*, Carocci, Roma.
- 2) Lorenzetti L., 2011: *L'italiano contemporaneo*, Carocci, Roma.
- 3) Cavagnoli S., 2014: *La comunicazione specialistica*, Carocci, Roma.
- 4) Cortelazzo M., 1994: *Lingue speciali. La dimensione verticale*. Padova: Unipress.
- 5) Teksty użytkowe o tematyce specjalistycznej o zróżnicowanym stopniu trudności (turystyczne, ekonomiczne, administracyjno-prawne, religijne itp.).

Wykaz literatury uzupełniającej

- 1) Wiślak Stanisław, 2004, Gramatyka języka włoskiego, Wiedza Powszechna, Warszawa.
- 2) Wiślak Stanisław, 1999, Formy i struktury. System morfologiczny i składniowy współczesnego języka włoskiego, Wydawnictwo UJ, Kraków.
- 3) Kwapisz-Osadnik Katarzyna, 2012, Podstawowe wiadomości z gramatyki polskiej i włoskiej, Wydawnictwo UŚ, Katowice.
- 4) Wyrane teksty z podręczników do PNJW.
- 5) Sobrero, A., 1993: *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Laterza.

Źródła internetowe:

Treccani – Enciclopedia dell'Italiano: <https://www.treccani.it>

Istituto dell'Enciclopedia Italiana (Vocabolario online): <https://www.treccani.it/vocabolario>

Dizionario Internazionale De Mauro (online): <https://dizionario.internazionale.it>

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	30
	Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym	
Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	20
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	
	Przygotowanie do egzaminu	20
Ogółem bilans czasu pracy		70
Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		3